

(II) Die Zehen gebot

wie sie ein hausvater seinem gesynde einseitiglich fürhalten sol.

1. Das Erste.

Du solt nicht ander götter haben.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott vber alle ding fürchten / lieben vnd vertrauen.

2. Das ander.

Du solt den namen deines Gottes nicht vnnützlich füren.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir bey seinem namen / nicht fluchen / schweren / zeubern / liegen odder triegen / 3. sondern den selbigen ynn allen nöten anrufen / beten / loben vnd danken.

3. Das dritte.

Du solt den Feiertag heiligen.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir die predigt vnd sein wort nicht verachten / 3. sondern das selbige heilig halten / gerne hören vnd lernen.

4. Das vierde.

Du solt deinen vater vnd deine mutter ehren.

II. Zur Überschrift. Sie ist bezeugt durch St, auch durch a (freie Wiedergabe: „Wie ein hausvater seinem gesynde sol einseitiglich fürhalten die Zehen gebot“), in a* ersetzt durch den aus N stammenden (s. o. S. 4) Zwischen- titel „Ein kleiner Catechismus odder Christliche zucht“. Zehen] > St wie . . . sol] — Maj Maj (in Anpassung an den lat. Diglottentext) hausvater] so St a, auch a* (d. h. a* beim 2. Hauptstück; beim 1. Hauptstück fehlt ja überhaupt die Überschrift); < B

1, 1: Erste] + gebot a N γ („gepot“) MD**LX nicht] keine N götter] so St a; < a* B b 1, 2: fürchten/ lieben vnd vertrauen] Fürchten/ Lieben vnd Vertrauen a β

2, 1: ander] < a* B + gebot N D**LX Gottes] Gotes a L (B defekt) vn- nützlich füren] vnnützlich füren β misbrauchen C—GD**X 2, 2: fluchen/ schweren/ zaubern/ liegen] < a β L (B defekt) odder] oder St L (B defekt) triegen] < a β L (B defekt) 2, 3: sondern] sonder γ den selbigen denselben N T*W ynn] yn β anrufen/ beten] < St a β L (B defekt) Loben] so St a β > a L — γ vnd] vnnnd a — J danken] < β

3, 1: dritte] so St a < a* L (B defekt) + gebot N D**LX 3, 2: fürchten] fürchten γ predigt] Predig L 3, 3: sondern] < γ sunder L (B defekt) das selbige] dasselbige γ heilig] heylig γ L

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir vnsern Elltern vnd herrn nicht verachten noch erzürnen / 3. sondern sie ynn ehren halten / yhn dienen / gehorchen / lieb vnd werd haben.

5. Das fünfte.

Du solt nicht tödten.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir vnserm nehisten an seinem leibe keinen schaden noch leyd thun / 3. sondern yhm helffen vnd foddern ynn allen leibes nöten.

6. Das sechste.

Du solt nicht ehebrechen.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir keusch vnd züchtig leben / ynn Worten vnd werken / 3. Vnd ein yglicher sein gemalh lieben vnd ehren.

7. Das siebend.

Du solt nicht stelen.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir vnser nehisten gelst odder gut nicht nemen / noch mit falscher wahr odder handel an vns bringen / 3. sondern yhm sein gut vnd narung helffen bessern vnd behüten.

4, 1: vierde] < a β L (B defekt) + gebot N D**LX vater] < N β deine] — N S S mutter] < N ehren] + / Auff das dirs wolgehe vnd lang(e) lebest auff Erden S*T*S nach J 4, 2: vnsern] vnser C*D*R*E*T*W* gehorchen] + sie St haben] halten b

5, 1: fünfte] < a* L (B defekt) Fünfte β + gebot N D**LX 5, 2: fürchten] fürchten β γ nehisten] nehesten D—J nechten LW 5, 3: foddern] fördern S*L in fördern St fürdern S

6, 1: sechste] < a* L (B defekt) + gebot N D**LX 6, 2: fürchten] fürchten γ vnd (nach: keusch]) vnnnd β γ L (B defekt) 6, 3: yglicher] neder a sein gemalh seinen ehe gatten b gemalh] gemahl a* gemahl D (dafür als Druckfehler: gamahl, vgl. 4. Bitte) S J lieben] lieb haben b lieb habe Maj ehren] ehre Maj

7, 1: siebend] < a* L (B defekt) + gebot N D**LX 7, 2: Was ist das? Antwort.] — J nehisten] nehesten D** nechten LW gelst] gelt L (B defekt); auch in Tr pflegt „welt“ gedruckt zu werden. odder] oder St L (B defekt) gut] gutt γ odder] oder γ L 7, 3: sondern] (Die in A beim 9. und in B auch beim 8. und 10. Gebot beliebte Großschreibung des „sondern“ ist von C auf Gebot 7, von D auf C 2—4, seit C auch auf Gebot 5 ausgedehnt) vnd] vnnnd a behüten] bewaren N

8. Das achte.

Du solt nicht falsch zeugnis reden wider deinen nehisten.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir vnsern nehisten nicht felschlich beliegen / verraten / affterreden / odder bösen leumund machen / 3. sondern sollen yhn entschuldigen / vnd guts von yhm reden / vnd alles zum besten keren.

9. Das neunende.

Du solt nicht begeren deines nehisten haus.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir vnserm nehisten nicht mit list nach seinem erbe odder haufe stehen / vnd mit eym schein des rechts an vns bringen etc. 3. sondern yhm dasselbige zu behalten forderlich vnd dienstlich sein.

10. Das zehende.

Du solt nicht begeren deines nehisten weib / knecht / magd / vihe / odder was sein ist.

2. Was ist das? Antwort.

Wir sollen Gott fürchten vnd lieben / das wir vnserm nehisten nicht sein weib / gesynd odder vihe abspannen / abdringen / odder abwendig machen / 3. sondern die selbigen anhalten / das sie bleiben / vnd thun was sie schuldig sind.

8, 1: achte] < a*V + gebot N D**LX nicht] keine N falsch] falsche a N LWS reden] sprechen a widder] gegen a nehisten] nehesten D** nechten LWS 8, 2: fürchten] fürchten γ nehisten] nehesten D** nechten LWS felschlich] felschlichen a* verraten] verachten P* bösen] ein böse N leumund] leumung F gerüchte N waen a 8, 3: sondern] < β entschuldigen] entschuldigen a*V vnd] vnd vnd γ — W guts] alle gut N reden] sagen N alles] — β alle ding N

9, 1: neunende] < a*V + gebot N D**LX nehisten] nehesten D—JL nechten LWS haus] hauf γ V 9, 2: fürchten] fürchten γ nehisten] nehesten D—JL nechten LWS list] liste N lust Maj² vnd] noch W schein] schein γ rechts] rechtes N a* rechtens St 9, 3: sondern] < a*V zu behalten] zubehalten St sein] seyn β

10, 1: zehende] < a*V + gebot N D**LX nehisten] nehesten D—JL nechten LWS weib] Fraw N 10, 2: ist das? γ nehisten] nehesten D** nechten LWS nicht] — N weib] Fraw N vihe] + nicht N abwendig] abwendig N 10, 3: sondern] < γ anhalten] + vnd zureißen N vnd] vnd γ schuldig γ

11. Was saget nu Gott von diesen geboten allen?

Antwort. Er saget also.

2. Ich der HERRE dein Gott / byn ein eyveriger Gott / der vber die / so mich hassen / die funde der veter heymfucht / an den kindern bis yns dritte vnd vierde gelied / 3. Aber denen so mich lieben vnd meine gebot halten / thu ich wol / ynn tausent gelied.

4. Was ist das? Antwort.

Gott drewet zu straffen alle die diese gebot vber treten / darumb sollen wir vns fürchten für seinem zorn / vnd nicht widder solche gebot thun. 5. Er verheißet aber gnade vnd alles guts / allen die solche gebot halten / darumb sollen wir yhn auch lieben vnd vertragen / vnd gerne thun nach seinen geboten.

(III) Der Glaube /

wie ein hausvater den selbigen seinem gesynde auffs einfeltigst fürhalten sol.

1. Der erste artikel von der schepffung.

Ich glaube an Gott den Vater almechtigen Schepffer hymels vnd der erden.

2. Was ist das? Antwort.

Ich glaube / das mich Got geschaffen hat sampt allen creaturen / mir leib vnd seel / augen / orn / vnd alle gelieder / ver-

11, 1: [saget] sagt β diesen geboten allen] allen diesen geboten N Er saget also] — St V In dem andern Buche Mosi am xx. Capitel Maj (ohne „Antwort“) Statt 11, 1 hat Maj: Von alle diesen geboten saget Gott Exo. am xx. Cap. 11, 2: Ich] + bin Maj HERRE] Herre γ Gott] Got γ byn] bin β — Maj vber] aber GD [so] die N funde] < B heymfucht] zu haufe [ucht] N kindern] < β b 11, 3: denen] denjenigen a lieben] lieb haben N ynn] ins a tausent] tausend β tausendste a 11, 4: was ist das? Antwort] Sie drewet Maj drewet] — Maj gebot] gepot γ vber treten] obertreten β γ fürchten] fürchten γ für] für β γ widder] wider γ gebot] gepot γ nicht widder solche gebot] wider solche gebot nicht N 11, 5: verheißet] verheißet Maj sagt .. zu N vnd] vnd a gebot] gepot γ lieben] lieb haben N vnd] + in St N vnd] vnd a geboten] gepoten γ

III. Glaube] > a* wie ... [sol] — a Maj wie] + in U* + den selben N hausvater] < B haufvater γ den [selbigen] den St — U* gesynde] gesinde a γ auffs einfeltigst] einfeltiglich U* auff] + aller N einfeltigst] einfeltigst γ fürhalten] furhalten a* + vnd leren N

1, 1: erste] < γ artikel] < a β γ V artikel St [schepffung] Schöpfung V (B defekt) an] in N Vater] > V St, m. R. (= Komma) N D SW Maj almechtigen] ... genn γ, m. R. D—GD** Maj SWX 1, 2: Got] Gott γ B creaturen] creaturen St a γ + vnd N vnd] vnd a orn] ohn β — N erhelt] m. P. HJ, Absatz T